

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (docNorm)
Responsable du corpus : M. Glessgen
Édition de la charte : A. Barabé / J. Meierhofer (collation)

docNorm028

Édition critique

1276

Type de document: charte: plainte

Objet: Plaintes des Templiers contre le maire de la ville de Rouen.

Auteur: bailli de Rouen

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Templiers

Autres Acteurs: le maire de Rouen

Lieu de conservation: original perdu (jadis A.N., 55,199, n° 45
(Biblioth. impériale))

Édition antérieure: Barabé, 1863, Recherches Historiques sur le
Tabellionage Royal, principalement en Normandie..., p. 309.

Transcription de la charte

1 À tous cheus qui ches letres verront et orront, **2** le ballif de Rouen salus· **3** Sachiés que comme content fust entre les freires de la chevalerie du Temple d'une part et le mere et la vile de Roen d'autre, **4** por une injure que le mere devoit avoir fait as devans dis freires, si comme eus disoient, **5** à la parfin le maire por li et por la vile par le conseil de bones gens le mist du tout à peine de 11^e mars ^[1] sur le tresorier du Temple de Paris, **6** et li gaja à amender par tel condicion que le tresorier doit enquere du fait et se il treuve enquete faite que il appartieigne amende li tresorier puet l'amende tausser à sa volenté **7** et li maires por li et por la vele feroit l'amende tele comme elle sera taussee par le tresorier **8** et se il ne trouvoit que il fust coupable le maire et la vele s'en devoient partir tous quités· **9** En tesmoing de cheste chose , nous avons mis à ches letres le scel de la ballie de Rouen· **10** Che fu fait en l'an de grace mil ·CC. ·LXXVI., le vendredi avant Pentecoste·

Notes linguistiques

[1] Barabé Recherches Historiques..., p. 309) indique qu'il s'agit de l'équivalent de 200 marcs.